

REVIEW COPY

加油!

jia yóu

Chinese for the Global Community
Textbook 1

许嘉璐 主编
XU Jialu

陈 绂 王若江 朱瑞平
CHEN Fu WANG Ruojiang ZHU Ruiping

娄 毅 杨丽姣 李凌艳 Pedro ACOSTA
LOU Yi YANG Lijiao LI Lingyan

UNIT 1

SPORTS AND FITNESS

体育与健身
體育與健身

Communicative Goals

- Describe a favorite sport
- Ask questions and provide answers on a topic
- Express thoughts and opinions clearly and correctly

Cultural Information

- Popular sports in China such as Shaolin Kung Fu, Tai Chi, Shuttlecock Kicking and Kite Flying





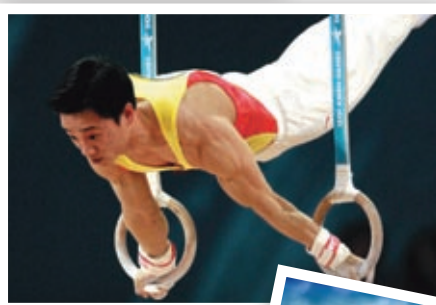
Warm up

1. 一谈起“体育”和“健身”，你会想到什么？看看下面这些图片，你能用中文说出这些运动项目的名称吗？
2. 你平时喜欢什么运动项目？经常观看哪些体育比赛？请把你的答案写在纸上，看看谁和你的爱好一样。

1. 一谈起“體育”和“健身”，你會想到什麼？看看下面這些圖片，你能用中文說出這些運動項目的名稱嗎？
2. 你平時喜歡什麼運動項目？經常觀看哪些體育比賽？請把你的答案寫在紙上，看看誰和你的愛好一樣。

簡
體
版

繁
體
版



Shaolin
Kung Fu

第一课

少林功夫

简体版

Pre-reading

- 你看过中国的功夫电影吗？知道李小龙、李连杰吗？
- 你喜欢中国功夫吗？

【一】



说起功夫，人们就会想起少林寺以及功夫高强的僧人。少林寺和别的寺院不同的地方，就在于功夫。可是念经的僧人怎么会和武术联系在一起呢？

关于少林功夫的起源有多种说法，其中一种是：少林寺僧人打坐，坐累了，就站起来活动活动身体，打打拳练练武，他们发现，这也可以得到一种精神上的修炼。后来，少林的僧人结合兽、鸟、鱼、虫的各种动作以及民间武功的精华，逐步形成了少林独特的功法。

少林功夫是中国宝贵的文化遗产，有拳术、刀术、枪术、剑术、棍术以及气功等多种套路和功法。它刚健有力，变化无穷，所以学习功夫不仅可以锻炼身体，而且还可以修身养性。1500多年来，少林功夫吸引了千千万万的爱慕者，成为中国广为流传的一种健身方法。

少林功夫很早以前就流传到国外。现在世界上很多地方都有少林功夫爱慕者，很多人还不远万里到少林寺参观学习。



Pre-reading

- 你看過中國的功夫電影嗎？知道李小龍、李連杰嗎？
- 你喜歡中國功夫嗎？

【一】



說起功夫，人們就會想起少林寺以及功夫高強的僧人。少林寺和別的寺院不同的地方，就在於功夫。可是唸經的僧人怎麼會和武術聯繫在一起呢？

關於少林功夫的起源有多種說法，其中一種是：少林寺僧人打坐，坐累了，就站起來活動活動身體，打打拳練練武，他們發現，這也可以得到一種精神上的修煉。後來，少林的僧人結合獸、鳥、魚、蟲的各種動作以及民間武功的精華，逐步形成了少林獨特的功法。

少林功夫是中國寶貴的文化遺產，有拳術、刀術、槍術、劍術、棍術以及氣功等多種套路和功法。它剛健有力，變化無窮，所以學習功夫不僅可以鍛煉身體，而且還可以修身養性。1500多年來，少林功夫吸引了千千萬萬的愛好者，成為中國廣為流傳的一種健身方法。

少林功夫很早以前就流傳到國外。現在世界上很多地方都有少林功夫愛好者，很多人還不遠萬里到少林寺參觀學習。

Shaolin
Kung Fu

第一課

少林功夫



【二】



简
体
版



Photo: Xinhua News Agency

每年都有许多外国人专程到中国嵩山少林寺学习少林功夫。在嵩山少林武术馆，中央人民广播电台记者遇到了几位从瑞士来的青年，其中一位叫安迪。以下是记者对他的采访。

记者：请问你们是从哪儿来的？

安迪：我们是从瑞士来的。

记者：你们为什么要到中国来呢？

安迪：因为我们对中国功夫非常感兴趣。

记者：你们学完了功夫有什么用？

安迪：学习少林功夫可以强身健体、锻炼大脑。

记者：你们不准备回去当个武术教练吗？

安迪：现在还不行，我想我还太年轻，还不能做别人的老师。以后我会再来中国，学习更多的东西。

记者：你们是怎么知道少林寺这个地方的？

安迪：因为我们的老师来过这里两次。另外，是电影的影响。少林寺在欧洲是非常有名的，“天下武功出少林”嘛。很多人都想学习功夫。我想如果中国功夫成为奥运会比赛项目，那就更有名了，相信会有更多的年轻人喜欢功夫。

记者：“功夫”这个词在英语里没有别的翻译吗？

安迪：功夫就是Kung Fu，没有别的翻译。

记者：好，祝你学好“功夫”！

安迪：谢谢。

【二】

每年都有許多外國人專程到中國嵩山少林寺學習少林功夫。在嵩山少林武術館，中央人民廣播電臺記者遇到了幾位從瑞士來的青年，其中一位叫安迪。以下是記者對他的採訪。

記者：請問你們是從哪兒來的？

安迪：我們是從瑞士來的。

記者：你們為什麼要到中國來呢？

安迪：因為我們對中國功夫非常感興趣。

記者：你們學完了功夫有什麼用？

安迪：學習少林功夫可以強身健體、鍛煉大腦。

記者：你們不準備回去當個武術教練嗎？

安迪：現在還不行，我想我還太年輕，還不能做別人的老師。以後我會再來中國，學習更多的東西。

記者：你們是怎麼知道少林寺這個地方的？

安迪：因為我們的老師來過這裏兩次。另外，是電影的影響。少林寺在歐洲是非常有名的，“天下武功出少林”嘛。很多人都想學習功夫。我想如果中國功夫成為奧運會比賽項目，那就更有名了，相信會有更多的年輕人喜歡功夫。

記者：“功夫”這個詞在英語裏沒有別的翻譯嗎？

安迪：功夫就是Kung Fu，沒有別的翻譯。

記者：好，祝你學好“功夫”！

安迪：謝謝。



Photo: Xinhua News Agency

繁體版



VOCABULARY
生词表

| | | | | |
|----|----|----------|--------------------------------------|--|
| 1 | 功夫 | gōngfu | Kung Fu | 【名】中国功夫 功夫影片 功夫明星 他的愿望是让其他国家的人都了解中国功夫。 太极拳是中国功夫中很有名的一种。 |
| 2 | 高强 | gāoqiáng | to be good at, master of | 【形】武功高强 本领高强 你在哪儿学得这一身高强的武艺? |
| 3 | 僧人 | sēngrén | monk | 【名】一名僧人 数十位僧人 站台上站着好几位穿着灰色僧衣的年轻僧人。👤 僧徒 僧侣 高僧。👤 工人 军人 商人 牧人。 |
| 4 | 寺院 | sìyuàn | temple | 【名】一座佛教寺院 著名的皇家寺院 寺院内有些地方是禁止摄影的。 洛阳白马寺是佛教传入中国后修建的第一座寺院。 |
| 5 | 念经 | niànjīng | to chant (religious verses) | 【动】僧人们重要的日常工作之一就是在一起学经、念经。 母亲是位善良的佛教徒，每天最少要念上一小时的经。👤 念：读。👤 念书 念课文。👤 经：传统的权威性的著作；宗教中最重要的著作。👤 石经 读经 诵经 十三经。 |
| 6 | 联系 | liánxì | to contact, make a connection | 【动】互相联系 理论联系实际 参观的事已经联系好了。 和他联系了几次，都没有成功。 许多事情都是互相联系着的。 |
| 7 | 起源 | qǐyuán | origin | 【名】生命的起源 文明的起源 宇宙的起源 鸟类的起源是近年来生物学家十分关注的问题。 经过他的讲解，每个问题的起源都变得那么清楚。👤 源：水流起头的地方。👤 根源 来源 信息源 传染源。 |
| 8 | 说法 | shuōfǎ | phrasing, way of saying something | 【名】一种说法 换一个说法 一个意思可能会有多种说法。 这种说法不够准确，请换一种。👤 想法 看法 做法。 |
| 9 | 其中 | qízhōng | among | 【名】不知其中辛苦 我有三条裙子，其中一条是白色的。 来了一批新生，我弟弟就在其中。 公司一共五十人，其中一半以上是博士。 |
| 10 | 打坐 | dǎzuò | to meditate | 【动】盘腿打坐 念念经，打打坐。 打坐是僧人们每天必修的功课。 打坐可以使人的精神得到非常好的休息。 |
| 11 | 累 | lèi | tired | 【形】太累了 感到很累 走得累极了! 累得不想吃饭。 大家都快累死了。 |
| 12 | 修炼 | xiūliàn | to train your mind, improve yourself | 【动】身心的修炼 道教追求的是修炼成仙。 要想做到处变不惊，平日的修炼很重要。👤 修身 修行 修心养性。 |
| 13 | 后来 | hòulái | later, subsequently | 【名】他是后来才参加球队的。 我们去年见过一次，后来再也没有见过。 |
| 14 | 结合 | jiéhé | to combine | 【动】把理论和实践结合起来。 学校教育要结合社会的实际需要。 他用中医和西医结合的方法给病人治病。 |



VOCABULARY 生詞表



| | | | | |
|----|----|----------|--------------------------------------|--|
| 1 | 功夫 | gōngfu | Kung Fu | 【名】中國功夫 功夫影片 功夫明星 他的願望是讓其他國家的人都了解中國功夫。 太極拳是中國功夫中很有名的一種。 |
| 2 | 高強 | gāoqiáng | to be good at, master of | 【形】武功高強 本領高強 你在哪兒學得這一身高強的武藝? |
| 3 | 僧人 | sēngrén | monk | 【名】一名僧人 數十位僧人 站臺上站着好幾位穿着灰色僧衣的年輕僧人。👤 僧徒 僧侶 高僧。👤 工人 軍人 商人 牧人。 |
| 4 | 寺院 | sìyuàn | temple | 【名】一座佛教寺院 著名的皇家寺院 寺院內有些地方是禁止攝影的。 洛陽白馬寺是佛教傳入中國後修建的第一座寺院。 |
| 5 | 唸經 | niànjīng | to chant (religious verses) | 【動】僧人們重要的日常工作之一就是在一起學經、唸經。 母親是位善良的佛教徒，每天最少要唸上一小時的經。👤 唸：讀。👤 唸書 唸課文。👤 經：傳統的權威性的著作；宗教中最重要的著作。👤 石經 讀經 誦經 十三經。 |
| 6 | 聯繫 | liánxì | to contact, make a connection | 【動】互相聯繫 理論聯繫實際 參觀的事已經聯繫好了。 和他聯繫了幾次，都沒有成功。 許多事情都是互相聯繫着的。 |
| 7 | 起源 | qǐyuán | origin | 【名】生命的起源 文明的起源 宇宙的起源 鳥類的起源是近年來生物學家十分關注的問題。 經過他的講解，每個問題的起源都變得那麼清楚。👤 源：水流起頭的地方。👤 根源 來源 信息源 傳染源。 |
| 8 | 說法 | shuōfǎ | phrasing, way of saying something | 【名】一種說法 換一個說法 一個意思可能會有多种說法。 這種說法不夠準確，請換一種。👤 想法 看法 做法。 |
| 9 | 其中 | qízhōng | among | 【名】不知其中辛苦 我有三條裙子，其中一條是白色的。 來了一批新生，我弟弟就在其中。 公司一共五十人，其中一半以上是博士。 |
| 10 | 打坐 | dǎzuò | to meditate | 【動】盤腿打坐 唸唸經，打打坐。 打坐是僧人們每天必修的功課。 打坐可以使人的精神得到非常好的休息。 |
| 11 | 累 | lèi | tired | 【形】太累了 感到很累 走得累極了！ 累得不想吃飯。 大家都快累死了。 |
| 12 | 修煉 | xiūliàn | to train your mind, improve yourself | 【動】身心的修煉 道教追求的是修煉成仙。 要想做到處變不驚，平日的修煉很重要。👤 修身 修行 修心養性。 |
| 13 | 後來 | hòulái | later, subsequently | 【名】他是後來才參加球隊的。 我們去年見過一次，後來再也沒有見過。 |
| 14 | 結合 | jiéhé | to combine | 【動】把理論和實踐結合起來。 學校教育要結合社會的實際需要。 他用中醫和西醫結合的方法給病人治病。 |

| | | | | |
|----|------|------------------|--|--|
| 15 | 精华 | jīnghuá | the essence, the best | 【名】传统艺术的精华 民族文化精华 展览会集中了全国工艺品的精华。 诗歌是人类语言的精华。📖 精粹 精品 酒精 香精。 |
| 16 | 逐步 | zhúbù | step by step, gradually | 【副】逐步提高 逐步扩大 逐步深入 工作逐步开展起来了。 不能一口吃成个胖子，目标要逐步实现。📌 逐：挨着（次序）。 |
| 17 | 独特 | dútè | unique, distinctive | 【形】独特的意义 独特的方法 他的表演风格很独特。 |
| 18 | 功法 | gōngfǎ | Kung Fu techniques | 【名】太极功法 气功功法 一种中国传统健身养生的功法 每天一大早就有很多人在公园里练习武术基本功法。 |
| 19 | 宝贵 | bǎoguì | valuable, precious | 【形】宝贵的生命 时间极为宝贵。 这些是十分宝贵的文物。 善良是人类最为宝贵的品质。📖 珍贵 可贵 贵重。 |
| 20 | 遗产 | yíchǎn | inheritance | 【名】文学遗产 世界历史文化遗产名录 中国有着丰富的文化遗产。 对于民族精神遗产，不应该随意地否定或抛弃。📌 遗：死去的人留下的，借指历史留下的。📖 财产 不动产 房地产。 |
| 21 | 气功 | qìgōng | qigong | 【名】练气功 一场气功表演 一位气功大师 他迷上了气功，从此不间断地练习。 练习气功可以锻炼身体，保持身心平和。 在中国，气功已经有上千年的历史了。📖 内功 硬功 外功 轻功。 |
| 22 | 套路 | tàolù | a sequence of Kung Fu moves | 【名】套路比赛 进攻的套路 规定的套路 传统武术套路表演 少林武术套路对一招一式都有严格的要求。 |
| 23 | 刚健有力 | gāngjiàn-yǒulì | sturdy, robust | 迈着刚健有力的脚步 他的书法刚健有力。 他的诗词既有刚健有力的一面，也有温柔如水的一面。📌 刚：硬，有力。健：强健。 |
| 24 | 无穷 | wúqióng | endless, inexhaustible | 【形】无穷无尽 无穷的活力 不能及时改掉坏习惯，害处是无穷的。 好的作品总让人回味无穷。 言有尽而意无穷。📌 穷：尽，到尽头。 |
| 25 | 修身养性 | xiūshēn-yǎngxìng | to better yourself (mentally and physically) | 这儿山清水秀，真是个修身养性的好地方。 气功可以锻炼身体，磨炼意志，是修身养性的好方法。 寺庙常修建在山里，很适合僧人们在那里修身养性。📌 修：（学问、品质、行为等方面的）修养和锻炼。 |
| 26 | 吸引 | xīyǐn | to attract | 【动】吸引观众 吸引顾客 长城美丽的风光吸引了世界各地的游客。 她的出现吸引了众多关注的目光。 |
| 27 | 流传 | liúchuán | to spread | 【动】广为流传 消息很快就流传开了。 民间流传着关于牛郎织女的美丽爱情故事。 只有真正的经典作品，才能够一代代流传。 |
| 28 | 健身 | jiànshēn | to exercise | 【动】健身房 健身操 健身教练 国家正在积极实施全民健身计划。 饭后散步也是一项不错的健身活动。 我每周都会去一个俱乐部健身。 |
| 29 | 不远万里 | bùyuǎn-wànlǐ | to make the effort to travel a long way | 他这次不远万里来到中国，就是为了给双方的合作牵线搭桥。 为了进一步了解中国文化，她不远万里来到北京。📌 远：觉得……远。 |
| 30 | 参观 | cānguān | to visit | 【动】参观名胜古迹 参观博物馆 参观摄影展览 欢迎大家随时来我们这里参观，多提宝贵意见。 |

| | | | | |
|----|------|------------------|--|---|
| 15 | 精華 | jīnghuá | the essence, the best | 【名】傳統藝術的精華 民族文化精華 展覽會集中了全國工藝品的精華。 詩歌是人類語言的精華。 ▢ 精粹 精品 酒精 香精。 |
| 16 | 逐步 | zhúbù | step by step, gradually | 【副】逐步提高 逐步擴大 逐步深入 工作逐步開展起來了。 不能一口吃成個胖子，目標要逐步實現。 ▢ 逐：挨着（次序）。 |
| 17 | 獨特 | dútè | unique, distinctive | 【形】獨特的意義 獨特的方法 他的表演風格很獨特。 |
| 18 | 功法 | gōngfǎ | Kung Fu techniques | 【名】太極功法 氣功功法 一種中國傳統健身養生的功法 每天一大早就有很多人在公園裏練習武術基本功法。 |
| 19 | 寶貴 | bǎoguì | valuable, precious | 【形】寶貴的生命 時間極為寶貴。 這些是十分寶貴的文物。 善良是人類最為寶貴的品質。 ▢ 珍貴 可貴 貴重。 |
| 20 | 遺產 | yíchǎn | inheritance | 【名】文學遺產 世界歷史文化遺產名錄 中國有着豐富的文化遺產。 對於民族精神遺產，不應該隨意地否定或拋棄。 ▢ 遺：死去的人留下的，借指歷史留下的。 ▢ 財產 不動產 房地產。 |
| 21 | 氣功 | qìgōng | qigong | 【名】練氣功 一場氣功表演 一位氣功大師 他迷上了氣功，從此不間斷地練習。 練習氣功可以鍛煉身體，保持身心平和。 在中國，氣功已經有上千年的歷史了。 ▢ 內功 硬功 外功 輕功。 |
| 22 | 套路 | tàolù | a sequence of Kung Fu moves | 【名】套路比賽 進攻的套路 規定的套路 傳統武術套路表演 少林武術套路對一招一式都有嚴格的要求。 |
| 23 | 剛健有力 | gāngjiàn-yǒulì | sturdy, robust | 邁着剛健有力的腳步 他的書法剛健有力。 他的詩詞既有剛健有力的一面，也有溫柔如水的一面。 ▢ 剛：硬，有力。健：強健。 |
| 24 | 無窮 | wúqióng | endless, inexhaustible | 【形】無窮無盡 無窮的活力 不能及時改掉壞習慣，害處是無窮的。 好的作品總讓人回味無窮。 言有盡而意無窮。 ▢ 窮：盡，到盡頭。 |
| 25 | 修身養性 | xiūshēn-yǎngxìng | to better yourself (mentally and physically) | 這兒山清水秀，真是個修身養性的好地方。 氣功可以鍛煉身體，磨煉意志，是修身養性的好方法。 寺廟常修建在山裏，很適合僧人們在那裏修身養性。 ▢ 修：（學問、品質、行為等方面的）修養和鍛煉。 |
| 26 | 吸引 | xīyǐn | to attract | 【動】吸引觀眾 吸引顧客 長城美麗的風光吸引了世界各地的遊客。 她的出現吸引了眾多關注的目光。 |
| 27 | 流傳 | liúchuán | to spread | 【動】廣為流傳 消息很快就流傳開了。 民間流傳着關於牛郎織女的美麗愛情故事。 只有真正的經典作品，才能夠一代代流傳。 |
| 28 | 健身 | jiànshēn | to exercise | 【動】健身房 健身操 健身教練 國家正在積極實施全民健身計劃。 飯後散步也是一項不錯的健身活動。 我每周都會去一個俱樂部健身。 |
| 29 | 不遠萬里 | bùyuǎn-wànlǐ | to make the effort to travel a long way | 他這次不遠萬里來到中國，就是為了給雙方的合作牽線搭橋。 為了進一步了解中國文化，她不遠萬里來到北京。 ▢ 遠：覺得……遠。 |
| 30 | 參觀 | cānguān | to visit | 【動】參觀名勝古蹟 參觀博物館 參觀攝影展覽 歡迎大家隨時來我們這裏參觀，多提寶貴意見。 |

| | | | |
|----|--|----------------------------|--|
| 31 | 专程 | zhuānchéng | a trip made for a special purpose |
| | 【副】专程拜访 专程前去迎接客人 母亲病了，他专程从天津赶回北京。 为了和女朋友一起过情人节，他专程从国外飞了回来。程：道路；一段路。单程 返程 启程 前程。 | | |
| 32 | 广播电台 | guǎngbō diàntái | radio station |
| | 【名】中央人民广播电台 中国国际广播电台 我最好的朋友在一家广播电台工作。 | | |
| 33 | 遇 | yù | to meet |
| | 【动】遇见 偶然相遇 在街上恰好遇到了一位老同学 学习遇到困难怎能轻易放弃？ | | |
| 34 | 强身健体 | qiángshēn-jiàntǐ | to keep fit |
| | 【动】达到强身健体的目的 中医按摩可以起到消除疲劳、强身健体的作用。 时常做做户外运动，不仅可以强身健体，还可以放松精神，减轻压力。 | | |
| 35 | 另外 | lìngwài | in addition |
| | 【连】我回来前你把房间收拾好，另外，别忘了做晚饭。 我新买了个笔记本电脑，另外，还买了一个移动硬盘。 打乒乓球可以锻炼身体，另外，也可以增进彼此的了解。 | | |
| 36 | 电影 | diànyǐng | movie |
| | 【名】电影创作 电影公司 电影导演 演电影 一部外国电影 功夫电影明星 我们晚上去看场电影怎么样？ | | |
| 37 | 影响 | yǐngxiǎng | influence, effect |
| | 【名】不良影响 巨大影响 父母教育孩子的方式，对孩子的成长有很大的影响。 这件事对我的影响十分深远。 | | |
| 38 | 天下武功出少林 | tiānxià wǔgōng chū Shàolín | Shaolin Kung Fu is the original and best (martial art) |
| | 天下武功出少林，所以很多人都去少林寺学习武功。 | | |
| 39 | 嘛 | ma | a modal particle |
| | 【助】人多力量大嘛！ 这事没弄好不能怪她，头一回做嘛。 下雨了嘛，当然得拿上雨伞了。 | | |
| 40 | 项目 | xiàngmù | program, project |
| | 【名】球类项目 俱乐部里有很多活动项目。 游泳是奥运会的一个比赛项目。 这是国家的重点建设项目。科目 纲目。 | | |
| 41 | 翻译 | fānyì | to translate, to interpret |
| | 【动】请你把这首诗由中文翻译成英文。 翻译世界文学名著是在原著基础上的一种再创作。 佛教传入中国后，中国和外国僧人为了翻译佛经花费了大量心血。 | | |

PROPER NOUNS

| | | | |
|----|---|-----------|---|
| 42 | 少林寺 | Shàolínsì | The Shaolin Monastery/Temple, in Henan Province |
| | 寺庙名。位于中国河南省登封市，建于公元496年，号称“天下第一名刹”，是中国禅宗和少林武术的发源地，在中国武术界有着举足轻重的地位。(http://www.shaolin.org.cn) | | |
| 43 | 嵩山 | Sōngshān | Song Mountain, in Henan Province |
| | 山名。中国“五岳”的中岳，位于河南省境内，著名的少林寺就在嵩山。 | | |
| 44 | 瑞士 | Ruìshì | Switzerland |
| | 国名。位于欧洲中部的一个国家，是一个永久中立国。 | | |
| 45 | 奥运会 | Àoyùnhuì | The Olympic Games |
| | “奥林匹克运动会”的简称。现代奥林匹克运动会开始于1896年，到现在已有100多年的历史。习惯上把夏季奥运会简称“奥运会”，冬季奥运会简称“冬奥会”，都是每四年一届。 | | |

| | | | | |
|----|---------|----------------------------|--|--|
| 31 | 專程 | zhuānchéng | a trip made for a special purpose | 【副】專程拜訪 專程前去迎接客人 母親病了，他專程從天津趕回北京。 爲了和女朋友一起過情人節，他專程從國外飛了回來。程：道路；一段路。單程 返程 啓程 前程。 |
| 32 | 廣播電臺 | guǎngbō diàntái | radio station | 【名】中央人民廣播電臺 中國國際廣播電臺 我最好的朋友在一家廣播電臺工作。 |
| 33 | 遇 | yù | to meet | 【動】遇見 偶然相遇 在街上恰好遇到了一位老同學 學習遇到困難怎能輕易放棄？ |
| 34 | 強身健體 | qiángshēn-jiàntǐ | to keep fit | 【動】達到強身健體的目的 中醫按摩可以起到消除疲勞、強身健體的作用。 時常做做戶外運動，不僅可以強身健體，還可以放鬆精神，減輕壓力。 |
| 35 | 另外 | lìngwài | in addition | 【連】我回來前你把房間收拾好，另外，別忘了做晚飯。 我新買了個筆記本電腦，另外，還買了一個移動硬盤。 打乒乓球可以鍛煉身體，另外，也可以增進彼此的了解。 |
| 36 | 電影 | diànyǐng | movie | 【名】電影創作 電影公司 電影導演 演電影 一部外國電影 功夫電影明星 我們晚上去看場電影怎麼樣？ |
| 37 | 影響 | yǐngxiǎng | influence, effect | 【名】不良影響 巨大影響 父母教育孩子的方式，對孩子的成長有很大的影響。 這件事對我的影響十分深遠。 |
| 38 | 天下武功出少林 | tiānxià wǔgōng chū Shàolín | Shaolin Kung Fu is the original and best (martial art) | 天下武功出少林，所以很多人都去少林寺學習武功。 |
| 39 | 嘛 | ma | a modal particle | 【助】人多力量大嘛！ 這事沒弄好不能怪她，頭一回做嘛。 下雨了嘛，當然得拿上雨傘了。 |
| 40 | 項目 | xiàngmù | program, project | 【名】球類項目 俱樂部裏有很多活動項目。 游泳是奧運會的一個比賽項目。 這是國家的重點建設項目。科目 綱目。 |
| 41 | 翻譯 | fānyì | to translate, to interpret | 【動】請你把這首詩由中文翻譯成英文。 翻譯世界文學名著是在原著基礎上的一種再創作。 佛教傳入中國後，中國和外國的僧人爲了翻譯佛經花費了大量心血。 |

PROPER NOUNS

| | | | | |
|----|-----|-----------|---|---|
| 42 | 少林寺 | Shàolínsì | The Shaolin Monastery/Temple, in Henan Province | 寺廟名。位於中國河南省登封市，建於公元 496 年，號稱“天下第一名剎”，是中國禪宗和少林武術的發源地，在中國武術界有着舉足輕重的地位。(http://www.shaolin.org.cn) |
| 43 | 嵩山 | Sōngshān | Song Mountain, in Henan Province | 山名。中國“五嶽”的中嶽，位於河南省境內，著名的少林寺就在嵩山。 |
| 44 | 瑞士 | Ruìshì | Switzerland | 國名。位於歐洲中部的一個國家，是一個永久中立國。 |
| 45 | 奧運會 | Àoyùnhuì | The Olympic Games | “奧林匹克運動會”的簡稱。現代奧林匹克運動會開始於 1896 年，到現在已有 100 多年的歷史。習慣上把夏季奧運會簡稱“奧運會”，冬季奧運會簡稱“冬奧會”，都是每四年一屆。 |



VOCABULARY IN CONTEXT

A

WORD PROCESSING PRACTICE

Choose 30 words from the Vocabulary section and type them out on your computer using *pinyin* input method.

B

Write paragraphs using the words from the boxes.

这部电影的影响越来越大，现在它的剧本已经被翻译成多国文字，在世界范围内广为流传。其中，在中国用它的剧本改编的小说已经销售了100万册。

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

电影 其中
翻译 影响

起源 说法
流传

其中 独特
吸引

联系 参观
专程 影响

遇 另外
电影 翻译

WORD PROCESSING PRACTICE

Choose 30 words from the Vocabulary section and type them out on your computer using *pinyin* input method.

Write paragraphs using the words from the boxes.

這部電影的影響越來越大，現在它的劇本已經被翻譯成多國文字，在世界範圍內廣為流傳。其中，在中國用它的劇本改編的小說已經銷售了100萬冊。

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

電影 其中
翻譯 影響

起源 說法
流傳

其中 獨特
吸引

聯繫 參觀
專程 影響

遇 另外
電影 翻譯

繁體版

練習與活動



LANGUAGE CONNECTION

以及……

For example

- 这个地区有不少有名的中学、小学**以及**幼儿园。
- 你知道感恩节的来历**以及**有哪些活动吗？

在于……

For example

- 这个工程的问题不**在于**外观设计，而在于施工质量。
- 好教师的特点就**在于**他们总是能启发学生主动地学习。

不仅……而且……

For example

- 他**不仅**是一个音乐家，**而且**是一个非常出色的音乐家。
- 学校**不仅**教会了我们很多文化知识，**而且**（还）教会了我们如何与别人相处。

是……的

For example

- 我们**是**从北京来的。
- 他们**是**昨天参加比赛的。



Photo: Xinhua News Agency

A 以及…… (and...)

is often used to connect two parts of a sentence.

“说起功夫，人们就会想起少林寺**以及**功夫高强的僧人。”

B 在于…… (lie in...)

is used to refer to the nature of something. “**在于**” should be followed by a word or a short sentence.

“少林寺和别的寺院不同的地方，就**在于**功夫。”

C 不仅……而且…… (not only..., but also...)

is used to connect two sentences.

“所以学习功夫**不仅**可以锻炼身体，**而且**还可以修身养性。”

D 是……的

is used to describe or give further information about the thing that comes before “**是**.”

“请问你们**是**从哪儿来的？”



A 以及…… (and...)

is often used to connect two parts of a sentence.

“說起功夫，人們就會想起少林寺**以及**功夫高強的僧人。”

B 在於…… (lie in...)

is used to refer to the nature of something. “**在於**” should be followed by a word or a short sentence.

“少林寺和別的寺院不同的地方，就**在於**功夫。”

C 不僅……而且…… (not only..., but also...)

is used to connect two sentences.

“所以學習功夫**不僅**可以鍛煉身體，**而且**還可以修身養性。”

D 是……的

is used to describe or give further information about the thing that comes before “**是**.”

“請問你們**是**從哪兒來的？”

以及……

For example

- 這個地區有不少有名的中學、小學**以及**幼兒園。
- 你知道感恩節的來歷**以及**有哪些活動嗎？

在於……

For example

- 這個工程的問題**不在於**外觀設計，而在於施工質量。
- 好教師的特點就**在於**他們總是能啟發學生主動地學習。

不僅……而且……

For example

- 他**不僅**是一個音樂家，**而且**是一個非常出色的音樂家。
- 學校**不僅**教會了我們很多文化知識，**而且**（還）教會了我們如何與別人相處。

是……的

For example

- 我們**是**從北京來的。
- 他們**是**昨天參加比賽的。

不……吗

For example

- 你不准备考大学吗?
- 大家不想下课后去看个电影吗?

Another structure that has the same meaning is “没……吗.”

- 你们没听说过这件事吗?

如果……那就……

For example

- 如果你再不起床，那就要迟到了。
- 如果明天天气好，我们就去爬山吧。

E 不……吗

is a particular way of asking a question. It usually elicits a short answer.

“你们不准备回去当个武术教练吗?”

F 如果……那就…… (if..., then...)

is used to express a condition.

“我想如果中国功夫成为奥运会比赛项目，那就更有名了，相信会有更多的年轻人喜欢功夫。”

RECAP



Fill in the blanks with the words from the boxes.

你知道周六NBA明星赛中上场的球员_____ 他们每个人的特点吗?

你能预测一下NBA本赛季的比赛结果吗?

今晚篮球爱好者社团活动就是为大家提供一次针对NBA赛事进行交流的机会。本次活动的意义就_____ 大家的相互沟通! 在本次活动中, 你_____ 可以谈论你喜爱的球星, _____ 可以评论球队的状态, 你还可以尽情展示你对NBA历史的了解, 告诉我们今日的“巨星们”最早_____ 从哪支球队来_____, 又_____ 从哪一场比赛开始显现出其过人的实力_____。

你_____ 想在这样一次有意义的活动中为我们展现你的风采_____? _____ 你愿意的话, _____ 快来参加我们今晚的活动吧。

以及

如果……那就……

不仅……而且……

不……吗

是……的

在于



不……嗎

is a particular way of asking a question. It usually elicits a short answer.

“你們不準備回去當個武術教練嗎？”



如果……那就…… (if..., then...)

is used to express a condition.

“我想如果中國功夫成為奧運會比賽項目，那就更有名了，相信會有更多的年輕人喜歡功夫。”

不……嗎

For example

- 你不準備考大學嗎？
- 大家不想下課後去看個電影嗎？

Another structure that has the same meaning is “沒……嗎。”

- 你們沒聽說過這件事嗎？

如果……那就……

For example

- 如果你再不起床，那就要遲到了。
- 如果明天天氣好，那我們就去爬山吧。

RECAP



Fill in the blanks with the words from the boxes.

籃球愛好者社團活動啓事

你知道周六NBA明星賽中上場的球員—— 他們每個人的特點嗎？

你能預測一下NBA本賽季的比賽結果嗎？

今晚籃球愛好者社團活動就是為大家提供一次針對NBA賽事進行交流的機會。本次活動的意義就—— 大家的相互溝通！在本次活動中，你—— 可以談論你喜愛的球星，—— 可以評論球隊的狀態，你還可以盡情展示你對NBA歷史的了解，告訴我們今日的“巨星們”最早—— 從哪支球隊來——，又—— 從哪一場比賽開始顯現出其過人的實力——。

你—— 想在這樣一次有意義的活動中為我們展現你的風采——？—— 你願意的話，—— 快來參加我們今晚的活動吧。

以及

如果……那就……

不僅……而且……

不……嗎

是……的

在於



COMMON EXPRESSIONS

……所以……

is used to describe an effect caused by a condition. It usually appears together with “因为” which describes the cause.

For example

- 因为他学习非常努力，**所以**经常取得好成绩。
- 这个饭店的菜又好吃又便宜，**所以**每天都有许多人来这儿吃饭。

请问……

is usually used before a question when you want to be polite.

For example

- **请问**，现在几点？
- **请问**，您是这个学校的老师吗？
- **请问**，去博物馆怎么走？

怎么会……

is used to ask how something came to be/how something happened.

For example

- 今年的冬天**怎么会**这么暖和呢？
- 他**怎么会**考上这么好的大学呢？
- 你们**怎么会**没听说这件事呢？

Think of two more situations for each expression given below. Then role play each situation with your partner.

A

……所以…… (therefore/so...)

“……**所以**学习功夫不仅可以锻炼身体，而且还可以修身养性。”

Situation 1 : 在饭店里碰到老朋友

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

B

请问…… (excuse me, ...)

“**请问**你们是从哪儿来的？”

Situation 1 : 在一个陌生的城市里问路

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

C

怎么会…… (how could this have happened...)

“可是念经的僧人**怎么会**和武术联系在一起呢？”

Situation 1 : 朋友告诉你昨天你们班篮球比赛的情况

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

Think of two more situations for each expression given below. Then role play each situation with your partner.

A ……所以…… (therefore/so...)

“……所以學習功夫不僅可以鍛煉身體，而且還可以修身養性。”

Situation 1 : 在飯店裏碰到老朋友

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

B 請問…… (excuse me, ...)

“請問你們是從哪兒來的？”

Situation 1 : 在一個陌生的城市裏問路

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

C 怎麼會…… (how could this have happened...)

“可是唸經的僧人怎麼會和武術聯繫在一起呢？”

Situation 1 : 朋友告訴你昨天你們班籃球比賽的情況

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

……所以……

is used to describe an effect caused by a condition. It usually appears together with “因為” which describes the cause.

For example

- 因為他學習非常努力，所以經常取得好成績。
- 這個飯店的菜又好吃又便宜，所以每天都有許多人來這兒吃飯。

請問……

is usually used before a question when you want to be polite.

For example

- 請問，現在幾點？
- 請問，您是這個學校的老師嗎？
- 請問，去博物館怎麼走？

怎麼會……

is used to ask how something came to be/how something happened.

For example

- 今年的冬天怎麼會這麼暖和呢？
- 他怎麼會考上這麼好的大學呢？
- 你們怎麼會沒聽說這件事呢？

怎么知道……

is used to ask why or how someone knows something.

For example

- 你们是怎么知道这个饭店的?
- 他们是怎么知道我今天上午没有去学校上课的?

因为……

is usually used to answer a question asking for an explanation. When a question includes “为什么” “怎么,” the answer usually starts with “因为.”

For example

- A: 大家为什么喜欢姚明?
B: 因为他篮球打得好, 对人也很诚恳。
A: 你怎么这么晚才来?
B: 因为我起晚了。

另外……

is used to connect several parallel things.

For example

- 我喜欢看老舍写的小说, 是因为小说里有动人的情节, 另外, 小说的人物描写也很有特色。
- 北京的颐和园是有名的旅游景点, 另外, 故宫、景山也都很有名。

D 怎么知道…… (how did you know...)

“你们是怎么知道少林寺这个地方的?”

Situation 1 : 朋友告诉你明天有考试

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

E 因为…… (because...; owing to...)

“因为我们对中国功夫非常感兴趣。”

Situation 1 : 向爸爸解释希望得到一副滑板的原因

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

F 另外…… (in addition to...)

“因为我们的老师来过这里两次。另外, 是电影的影响。”

Situation 1 : 朋友问你植物园的情况

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

D 怎麼知道…… (how did you know...)

“你們是怎麼知道少林寺這個地方的？”

Situation 1 : 朋友告訴你明天有考試

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

E 因為…… (because...; owing to...)

“因為我們對中國功夫非常感興趣。”

Situation 1 : 向爸爸解釋希望得到一副滑板的原因

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

F 另外…… (in addition to...)

“因為我們的老師來過這裏兩次。另外，是電影的影響。”

Situation 1 : 朋友問你植物園的情況

Situation 2 : _____

Situation 3 : _____

怎麼知道……

is used to ask why or how someone knows something.

For example

- 你們是怎麼知道這個飯店的？
- 他們是怎麼知道我今天上午沒有去學校上課的？

因為……

is usually used to answer a question asking for an explanation. When a question includes “為什麼” “怎麼,” the answer usually starts with “因為.”

For example

- A: 大家為什麼喜歡姚明？
B: 因為他籃球打得好，對人也很誠懇。
A: 你怎麼這麼晚才來？
B: 因為我起晚了。

另外……

is used to connect several parallel things.

For example

- 我喜歡看老舍寫的小說，是因為小說裏有動人的情節，另外，小說的人物描寫也很有特色。
- 北京的頤和園是有名的旅遊景點，另外，故宮、景山也都很有名。





Instructions:

- Cut out an interesting sports news article from a local Chinese newspaper and bring it to class.
- Read your partner's newspaper article, and ask at least three questions about it. Then switch roles.

我关注的体育新闻

Guidelines:

🗣️ In this lesson, you have learnt different ways of asking questions. The most common form of question is used for soliciting facts: "Where did you get this piece of news?"

甲：你是从哪里得到这条消息的？

乙：5月30日的《城市导报》。

甲：你是怎么知道这条新闻的？

乙：我从一个华人娱乐网上查到的。

🗣️ As a way to connect with the person you are talking to, you can ask questions that invite opinions, thoughts, and feelings: "Why does this article interest you?", "Why do you like this sports team?"

甲：你为什么对这条新闻感兴趣？

乙：因为我一直喜欢这项运动，也爱看这类比赛，所以这类新闻我都感兴趣。

甲：你为什么喜欢X X队？

乙：一是因为他们队里有我最喜爱的球星，二是因为这个队代表的是我曾生活过的一个城市。

🗣️ You may also ask hypothetical questions in your conversation: "Would you still support The Houston Rockets if Yao Ming were to leave?"

甲：如果姚明离开火箭队，你还会支持火箭队吗？

乙：我想我还会/不会支持。因为我认为……

甲：假如他们的三分球命中率再高一些，你认为他们能赢那场比赛吗？

乙：我觉得不一定，因为对方实力也很强，而且最近状态一直不错。

我關注的體育新聞

Guidelines:

- 🗣️ In this lesson, you have learnt different ways of asking questions. The most common form of question is used for soliciting facts: “Where did you get this piece of news?”

甲：你是從哪裏得到這條消息的？

乙：5月30日的《城市導報》。

甲：你是怎麼知道這條新聞的？

乙：我從一個華人娛樂網上查到的。

- 🗣️ As a way to connect with the person you are talking to, you can ask questions that invite opinions, thoughts, and feelings: “Why does this article interest you?”, “Why do you like this sports team?”

甲：你為什麼對這條新聞感興趣？

乙：因為我一直喜歡這項運動，也愛看這類比賽，所以這類新聞我都感興趣。

甲：你為什麼喜歡 X X 隊？

乙：一是因為他們隊裏有我最喜愛的球星，二是因為這個隊代表的是我曾生活過的一個城市。

- 🗣️ You may also ask hypothetical questions in your conversation: “Would you still support The Houston Rockets if Yao Ming were to leave?”

甲：如果姚明離開火箭隊，你還會支持火箭隊嗎？

乙：我想我還會/不會支持。因為我認為……

甲：假如他們的三分球命中率再高一些，你認為他們能贏那場比賽嗎？

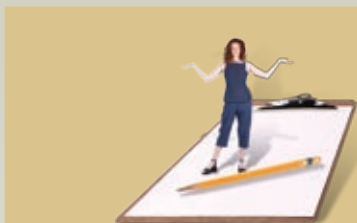
乙：我覺得不一定，因為對方實力也很強，而且最近狀態一直不錯。

Instructions:

- Cut out an interesting sports news article from a local Chinese newspaper and bring it to class.
- Read your partner's newspaper article, and ask at least three questions about it. Then switch roles.

繁體版

練習與活動



WRITING TASK

Instructions:

- Choose a Chinese Kung Fu movie that you have heard about or have watched.
- Write down your impressions of the movie, and whether it has changed your views about Chinese martial arts.
- Keep your writing to about 300 words.

从……影片看中国功夫

Guidelines:

- You may start by giving a brief outline of the movie:

最近我看了……电影，这是一部反映……的影片。影片中的故事发生在……，故事讲述的是……（谁）和……（谁）之间，（为了）……，（后来）……

- Next, you may highlight the parts of the movie that impressed you most.

这部影片最让我难忘的是……/我最喜欢影片中的……，因为……。总的来说，这部影片是一部……影片，……非常不错，……也不错。如果……，那么……

- In your concluding remarks, you may sum up your general impression of the movie and whether you liked it or not. You may also add what you learned about Chinese Kung Fu from the movie.

通过这部影片，我才明白，中国功夫不是过去我以为的……，而是……


观看完这部影片，我深深地被神奇的中国功夫吸引了，影片中……真的让我感到不可思议。

总之，……影片使我（给我）……，让我对中国功夫有了……，我喜欢/不喜欢这部影片。




從……影片看中國功夫


Guidelines:

 You may start by giving a brief outline of the movie:

最近我看了……電影，這是一部反映……的影片。影片中的故事發生在……，故事講述的是……（誰）和……（誰）之間，（爲了）……，（後來）……

 Next, you may highlight the parts of the movie that impressed you most.

這部影片最讓我難忘的是……/我最喜歡影片中的……，因爲……。總的來說，這部影片是一部……影片，……非常不錯，……也不錯。如果……，那麼……

 In your concluding remarks, you may sum up your general impression of the movie and whether you liked it or not. You may also add what you learned about Chinese Kung Fu from the movie.

通過這部影片，我才明白，中國功夫不是過去我以爲的……，而是……

觀看完這部影片，我深深地被神奇的中國功夫吸引了，影片中……真的讓我感到不可思議。

總之，……影片使我（給我）……，讓我對中國功夫有了……，我喜歡/不喜歡這部影片。

Instructions:

- Choose a Chinese Kung Fu movie that you have heard about or have watched.
- Write down your impressions of the movie, and whether it has changed your views about Chinese martial arts.
- Keep your writing to about 300 words.

繁體版

練習與活動



Photo: Getty Images

Do You Like
Yao Ming?

副课文

你喜欢
姚明吗?

Photo: Getty Images



Pre-reading

- 你喜欢姚明吗？说说你的理由。
- 你认为最伟大的篮球运动员是谁？为什么？

简
体
版1. 姚明是
哪里人?2. 姚明现在是哪
个球队的球员?3. 在这些档案材料
中，你最感兴趣的是
哪些？为什么?明星
档案

姓名：姚明
 身高：2.26米
 体重：134公斤
 出生日期：1980年9月12日
 加入中国国家篮球队时间：1998年
 加入休斯顿火箭队时间：2002年
 最喜欢吃的东西：肉
 最喜欢的颜色：蓝色
 最尊敬的人：周恩来
 最相信的人：自己

上海小学生张月：“我喜欢姚明，因为他特别高。”

网友豆豆：“姚明是中国篮球史上最有成就的运动员。”

火箭队总经理道森：“姚明是一个伟大的球员，更是一个谦虚的小伙子。在这里我要告诉中国朋友们一个小秘密，我的太太对姚明钟爱有加，在她的心目中姚明不单是大个子，更重要的是姚明是一个具有职业精神的球员。这种精神让我们钦佩。”

4. 道森为什么
喜欢姚明?



Photo: Getty Images



Photo: Getty Images



Photo: Getty Images

Do You Like Yao Ming?

副課文

你喜歡姚明嗎？

Pre-reading

- 你喜歡姚明嗎？說說你的理由。
- 你認為最偉大的籃球運動員是誰？為什麼？

明星檔案

姓名：姚明
 身高：2.26米
 體重：134公斤
 出生日期：1980年9月12日
 加入中國國家籃球隊時間：1998年
 加入休斯頓火箭隊時間：2002年
 最喜歡吃的東西：肉
 最喜歡的顏色：藍色
 最尊敬的人：周恩來
 最相信的人：自己

1. 姚明是
哪里人？

2. 姚明現在是哪
個球隊的球員？

3. 在這些檔案材料
中，你最感興趣的是
哪些？為什麼？

4. 道森為什麼
喜歡姚明？

上海小學生張月：“我喜歡姚明，因為他特別高。”

網友豆豆：“姚明是中國籃球史上最有成就的運動員。”

火箭隊總經理道森：“姚明是一個偉大的球員，更是一個謙虛的小伙子。在這裏我要告訴中國朋友們一個小秘密，我的太太對姚明鍾愛有加，在她的心目中姚明不單是大個子，更重要的是姚明是一個具有職業精神的球員。這種精神讓我們欽佩。”

5. 姚明的最大优势是什么?

6. 姚明在NBA成功的最重要的原因是什么? 你同意王港的说法吗? 为什么?

火箭队主教练范·甘迪: “姚明拥有上帝赋予的高大身材, 但是他的成功还是在于后天的学习和顽强的努力。比起其他球员, 姚明的最大优势是知道自己该做什么和不该做什么, 不该做的事情他一次都不会去做, 这就是职业精神的表现。”

《篮球报》评论员王港: “姚明拥有一流身高, 但姚明并不是完全依赖他的天赋。我们曾经有过那么多身高和姚明相似、篮球天赋甚至超过姚明的运动员, 但没有一个人取得过像姚明那样的成就。姚明克服了很多自身的不利因素, 勤奋努力, 才取得今天的成功。所以说在NBA, 成功只有一个方法: 努力。”



Photo: Getty Images

火箭隊主教練範·甘迪：“姚明擁有上帝賦予的高大身材，但是他的成功還是在於後天的學習和頑強的努力。比起其他球員，姚明的最大優勢是知道自己該做什麼和不該做什麼，不該做的事情他一次都不會去做，這就是職業精神的表現。”

《籃球報》評論員王港：“姚明擁有一流身高，但姚明並不是完全依賴他的天賦。我們曾經有過那麼多身高和姚明相似、籃球天賦甚至超過姚明的運動員，但沒有一個人取得過像姚明那樣的成就。姚明克服了很多自身的不利因素，勤奮努力，才取得今天的成功。所以說在NBA，成功只有一個方法：努力。”

5. 姚明的最大優勢是什麼？

6. 姚明在NBA成功的最重要的原因是什麼？你同意王港的說法嗎？為什麼？



Photo: Getty Images

VOCABULARY
副课文 生词表

简
体
版

| | | | |
|----|-----|------------|-----------------------------|
| 1 | 明星 | míngxīng | star, idol |
| 2 | 档案 | dàng' àn | files, biodata |
| 3 | 尊敬 | zūnjìng | to respect |
| 4 | 网友 | wǎngyǒu | Internet users |
| 5 | 成就 | chéngjiù | achievement, success |
| 6 | 总经理 | zǒngjīnglǐ | general manager |
| 7 | 谦虚 | qiānxū | humble |
| 8 | 秘密 | mìmi | secret |
| 9 | 职业 | zhíyè | profession, career |
| 10 | 钦佩 | qīnpèi | to admire, respect |
| 11 | 身材 | shēncái | build, physique |
| 12 | 优势 | yōushì | advantage |
| 13 | 依赖 | yīlài | to rely on, be dependent on |
| 14 | 天赋 | tiānfù | talent, gift |
| 15 | 相似 | xiāngsì | similar |
| 16 | 因素 | yīnsù | factor, element |
| 17 | 勤奋 | qínfèn | diligent, hardworking |

PROPER NOUNS

| | | | |
|----|------|-------------|---|
| 18 | 周恩来 | Zhōu Ēnlái | Zhou Enlai, the first Premier of the P.R.C. |
| 19 | 火箭队 | Huǒjiǎnduì | Houston Rockets |
| 20 | 道森 | Dàosēn | Carroll Dawson |
| 21 | 范·甘迪 | Fàn · Gāndí | (Jeff) Van Gundy |

VOCABULARY 副課文 生詞表



| | | | |
|----|-----|------------|-----------------------------|
| 1 | 明星 | míngxīng | star, idol |
| 2 | 檔案 | dàng' àn | files, biodata |
| 3 | 尊敬 | zūnjìng | to respect |
| 4 | 網友 | wǎngyǒu | Internet users |
| 5 | 成就 | chéngjiù | achievement, success |
| 6 | 總經理 | zǒngjīnglǐ | general manager |
| 7 | 謙虛 | qiānxū | humble |
| 8 | 秘密 | mìmi | secret |
| 9 | 職業 | zhíyè | profession, career |
| 10 | 欽佩 | qīnpèi | to admire, respect |
| 11 | 身材 | shēncái | build, physique |
| 12 | 優勢 | yōushì | advantage |
| 13 | 依賴 | yīlài | to rely on, be dependent on |
| 14 | 天賦 | tiānfù | talent, gift |
| 15 | 相似 | xiāngsì | similar |
| 16 | 因素 | yīnsù | factor, element |
| 17 | 勤奮 | qínfèn | diligent, hardworking |

PROPER NOUNS

| | | | |
|----|------|-------------|---|
| 18 | 周恩來 | Zhōu Ēnlái | Zhou Enlai, the first Premier of the P.R.C. |
| 19 | 火箭隊 | Huǒjiǎnduì | Houston Rockets |
| 20 | 道森 | Dàosēn | Carroll Dawson |
| 21 | 範·甘迪 | Fàn · Gāndí | (Jeff) Van Gundy |